

14.05.2023
2023年5月14日

Lord's Day Meeting
主日聚会

**Beautiful, beautiful,
Jesus is beautiful;
And Jesus makes
beautiful things of my life.
Carefully touching me,
Causing my eyes to see;
Jesus makes
beautiful things of my life.**

真美丽，真美丽，
耶稣真是美丽，
耶稣使我生命中事物美丽。
关怀我，感动我，
使我眼被开启，
耶稣使我生命中事物美丽。

HYMN 诗歌 453

**I cannot breathe enough of Thee,
O gentle breeze of love;
More fragrant than the myrtle tree
The Henna-flower is to me,
The Balm of Heaven above,
The Balm of Heaven above.**

涼爽，祢像柔和微风，
怎能將祢吸夠！
芬芳勝過所有花叢，
如同沒藥在我懷中，
又像天上膏油！
又像天上膏油！

HYMN 詩歌 460 (1/一)

**I cannot gaze enough on Thee,
Thou Fairest of the Fair;
My heart is filled with ecstasy,
As in Thy face of radiancy
I see such beauty there,
I see such beauty there.**

滋润，祢像清晨甘露，
怎能被祢浸够！
新鲜、清凉、消干、解枯，
滋我心情、润我深处；
愿祢将我浸透；
愿祢将我浸透。

HYMN 诗歌 460 (2/二)

**I cannot yield enough to Thee,
My Savior, Master, Friend;
I do not wish to go out free,
But ever, always, willingly,
To serve Thee to the end,
To serve Thee to the end.**

祢是美丽中的至美，
怎能将祢赏够！
祢的面容所发光辉，
使我更感祢美可贵：
祢是美中之首！
祢是美中之首！

HYMN 诗歌 460 (3/三)

**I cannot sing enough of Thee,
The sweetest name on earth;
A note so full of melody
Comes from my heart so
joyously,
And fills my soul with mirth,
And fills my soul with mirth.**

祢是救主、我主、我友，
怎能將祢侍夠！
我真不願隨意自由，
甘心服事，殷勤不休，
直到一生尽头！
直到一生尽头！

HYMN 诗歌 460 (4/四)

**I cannot speak enough of Thee,
I have so much to tell;
Thy heart it beats so tenderly
As Thou dost draw me close to
Thee,
And whisper, "All is well."
And whisper, "All is well."**

**祢名香甜，远超众名，
怎能将祢唱够！
我心充满甜美感应，
深愿向祢不住颂称！
喜乐涌自心头；
喜乐涌自心头。**

HYMN 诗歌 460 (5/5)

**I cannot speak enough of Thee,
I have so much to tell;
Thy heart it beats so tenderly
As Thou dost draw me close to
Thee,
And whisper, "All is well."
And whisper, "All is well."**

祢的自己可爱、饶优，
怎能将祢说够！
祢心柔细，同情、俯就，
吸引我心向祢倚投，
细语：“有祢就够！”
细语：“有祢就够！”

*(Repeat stanza 5 as the English
version has 5 stanzas only)*

HYMN 诗歌 460 (6/六)

To Jesus ev'ry day I find my heart is
closer drawn;
He's fairer than the glory of the gold
and purple dawn;
He's all my fancy pictures in its fairest
dreams, and more;
Each day He grows still sweeter than
He was the day before.
The half cannot be fancied this side
the golden shore;
Oh, there He'll be still sweeter than He
ever was before.

我们的心天天被吸引，
更亲近耶稣；
祂比黎明灿烂金色
荣光更加耀目；
祂是我的良人与密友，
我心所倾注；
祂是天天更加甘甜，
今日远胜昨日。
一半也难领略到，
神的圣城那边；
昨日，今日，到永远，
祂是天天更甘甜。

HYMN 诗歌 458 (1/一)

His glory broke upon me when I saw
Him from afar;
He's fairer than the lily, brighter than
the morning star;
He fills and satisfies my longing spirit
o'er and o'er,
Each day He grows still sweeter
than He was the day before.
The half cannot be fancied this side
the golden shore;
Oh, there He'll be still sweeter than He
ever was before.

当我遥见主，
祂的荣光照进我眼目，
祂比百合花更鲜艳，
比晨星更显著；
祂使我渴慕的心灵
一再得着满足，
祂是天天更加甘甜，
今日远胜昨日。
一半也难领略到，
神的圣城那边；
昨日，今日，到永远，
祂是天天更甘甜。

HYMN 诗歌 458 (2/二)

**My heart is sometimes heavy, but He
comes with sweet relief;
He folds me to His bosom when I
droop with blighting grief;
I love the Christ who all my burdens
in His body bore;
Each day He grows still sweeter than
He was the day before.
The half cannot be fancied this side
the golden shore;
Oh, there He'll be still sweeter than He
ever was before.**

我心虽有时沉重，
祂慰藉使我心宽；
当我黯然且神伤，
祂怀来将我爱怜；
祂如此担我重负，
我心怎不将祂恋？
祂是天天更加甘甜，
今日远胜昨日。
一半也难领略到，
神的圣城那边；
昨日，今日，到永远，
祂是天天更甘甜。

HYMN 诗歌 458 (3/三)

**Oh, how glorious is Thy table, Lord,
Thou, the Man, our Host, presiding,
In Thy house, Thy home, abiding;
Oh, how glorious is Thy table, Lord!
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦主，祢筵席何等荣耀！
我们蒙召与祢坐席，
永远与祢住父家里。
哦，主，祢筵席何等荣耀！
阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (1/一)

**How enjoyable Thy table, Lord!
As we fellowship around it,
Hallelujah, we have found it,
How enjoyable Thy table, Lord!
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦，主，祢筵席何等享受！
环绕祢桌交通自由，
阿利路亚！寻见所求。
哦，主，祢筵席何等享受！
阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (2/二)

**Oh, how precious is Thy table, Lord –
Bread and wine Thy death
announcing;
Here our soul-life we're renouncing,
By partaking of Thy table, Lord.
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**哦，主，祢筵席何等宝贝！
饼杯陈明祢的受死，
魂生命今舍弃在此。
主，乃借着吃喝祢筵席。
阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (3/三)

**How significant Thy table, Lord –
We Thy Body in the loaf seen,
Object of Thy love bespeaking;
How significant Thy table, Lord!
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主，祢筵席何等有意义！
饼指我们是祢身体，
这乃是祢爱的标记。
主，祢筵席何等有意义！
阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (4/四)

**How refreshing is Thy table, Lord –
So completely satisfying,
Day by day our need supplying;
How refreshing is Thy table, Lord.
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主，祢筵席使我们舒畅！
多么使人心满意足，
每日所需供应充足。
主，祢筵席使我们舒畅！
阿利路亚！阿利路亚！
阿利路亚！何等筵席！
阿利路亚！阿利路亚！
哦，主，祢筵席何等荣耀！**

HYMN 诗歌 253 (5/5)

**How encouraging Thy table, Lord –
"Till He come," its promise giving
Hope, to fill our daily living;
How encouraging Thy table, Lord!
Hallelujah! Hallelujah!
Hallelujah for this feast!
Hallelujah, Hallelujah!
Oh, how glorious is Thy table, Lord!**

**主, 祢筵席真鼓励我们!
照祢应许直等祢来,
日常生活盼望满怀。
主, 祢筵席真鼓励我们!
阿利路亚! 阿利路亚!
阿利路亚! 何等筵席!
阿利路亚! 阿利路亚!
哦, 主, 祢筵席何等荣耀!**

HYMN 诗歌 253 (6/六)

**Jesus spreads His banner o'er us,
Cheers our famished souls with food;
He the banquet spreads before us,
Of His mystic flesh and blood.
Precious banquet, bread of heaven,
Wine of gladness, flowing free;
May we taste it, kindly given,
In remembrance, Lord, of Thee.**

**主举爱旗遮盖我们，
同来享受祂爱筵；
我们感激救赎大恩，
全心虔诚来纪念。
桌上陈设这饼和杯，
都是表明祢的爱；
我们一同领祢恩惠，
我们一同来敬拜。**

HYMN 诗歌 256 (1/一)

**In Thy holy incarnation,
When the angels sang Thy birth;
In Thy fasting and temptation,
In Thy labors on the earth,
In Thy trial and rejection,
In Thy suff'rings on the tree,
In Thy glorious resurrection,
May we, Lord, remember Thee.**

我们纪念祢曾临世，
成了奴仆历艰苦；
祢受试探，祢常禁食，
劳碌并无枕首处。
我们纪念祢寻罪人，
常受顶撞和饥渴；
如有一人悔改归神，
祢认流血也值得。

HYMN 诗歌 256 (2/二)

**In Thy wondrous crucifixion
Shunned by God, condemned by man.
Thou didst purchase our redemption,
Bridge in love the dreadful span.
Now to heav'n Thou hast ascended,
There for us to intercede;
Coming soon in glory splendid –
Blest remembrance, Lord, of Thee.**

我们纪念祢钉十架，
被人定罪、被神弃，
独自支付我们赎价，
祢显祢爱的无极；
我们纪念祢今在天，
在神右边常代求；
祢曾应许还要显现，
主啊，求祢快成就。

HYMN 诗歌 256 (3/三)

**We bless Thee, God and Father,
We joy before Thy face;
Beyond dark death forever,
We share Thy Son's blest place.
He lives a Man before Thee,
In cloudless light above,
In Thine unbounded favor,
Thine everlasting love.**

父神，我们称颂祢，
祢前我们欢喜，
永远脱开了死亡，
与祢儿子一起。
祂是一“人”活祢前，
在那清明光中，
在祢无限的爱里，
永远蒙祢恩宠。

HYMN 诗歌 34 (1/一)

**His Father and our Father,
His God and ours Thou art;
And He is Thy Beloved,
The gladness of Thy heart.
We're His, in joy He brings us
To share His part and place,
To know Thy love and favor,
The shining of Thy face.**

祂父就是我们父，
祂神就是我神；
祂是祢爱的儿子，
祢心所喜所珍。
祂是乐意带我们，
分享祂的地位，
来识祢爱和祢恩，
并祢脸上光辉。

HYMN 诗歌 34 (2/二)

**Thy love that now enfolds us
Can ne'er wax cold or dim;
In Him that love doth center,
And we are loved in Him.
In Him Thy love and glory
Find their eternal rest;
The many sons—His brethren—
In Him, how near, how blest!**

祢爱已将我拥抱，
这爱永不消沉；
这爱全都集中在
祢的爱子一身。
在祂里面，祢众子
（祂的许多弟兄，）
与祂同享祢这爱，
同受祢的恩宠。

HYMN 诗歌 34 (3/三)

**Father, we love You,
We worship and adore You,
Glorify Thy name in all the earth.
Glorify Thy name,
Glorify Thy name,
Glorify Thy name in all the earth.**

父啊，我爱祢，我敬拜并尊崇祢，
在全地荣耀祢的圣名。
荣耀祢的名，荣耀祢的名，
在全地荣耀祢的圣名。

HYMN 诗歌 9 (1/一)

**The steadfast love of the Lord
never ceases,
His mercies never come to an end.
They are new ev'ry morning,
new ev'ry morning,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness.**

主那坚定的爱永远不止息，
祂的怜悯也绝无终极。
每早晨都是新鲜，
每早晨新鲜，
祢的信实不变， 哦主，
祢的信实不变， 哦主，
祢的信实不变！

HYMN 诗歌 21

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 21/05/2023

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Announcements

报告

Message 信息

2 Peter 彼得后书

2:1-11

12 For this reason I will not be negligent to remind you always of these things, though you know and are established in the present truth.

13 Yes, I think it is right, as long as I am in this tent, to stir you up by reminding *you*,¹⁴ knowing that shortly I *must* put off my tent, just as our Lord Jesus Christ showed me.

15 Moreover I will be careful to ensure that you always have a reminder of these things after my decease.

2 Peter
彼得后书
1:12-15

16 For we did not follow cunningly devised fables when we made known to you the power and coming of our Lord Jesus Christ, but were eyewitnesses of His majesty. 17 For He received from God the Father honor and glory when such a voice came to Him from the Excellent Glory: “This is My beloved Son, in whom I am well pleased.” 18 And we heard this voice which came from heaven when we were with Him on the holy mountain.

2 Peter
彼得后书
1:16-18

¹⁹ And so we have the prophetic word confirmed, which you do well to heed as a light that shines in a dark place, until the day dawns and the morning star rises in your hearts; ²⁰ knowing this first, that no prophecy of Scripture is of any private interpretation, ²¹ for prophecy never came by the will of man, but holy men of God spoke *as they were* moved by the Holy Spirit.

2 Peter
彼得后书
1:19-21

¹²你们虽然晓得这些事，并且在你们已有的真道上坚固，我却要将这些事常常提醒你们。¹³我以为应当趁我还在这帐篷的时候提醒你们，激发你们，¹⁴因为知道我脱离这帐篷的时候快到了，正如我们主耶稣基督所指示我的；¹⁵并且我要尽心竭力，使你们在我去世以后时常纪念这些事。¹⁶我们从前将我们主耶稣基督的大能和祂降临的事告诉你们，并不是随从乖巧捏造的虚言，乃是亲眼见过祂的威荣。

2 Peter
彼得后书
1:12-16

¹⁷祂从父神得尊贵、荣耀的时候，从极大荣光之中有声音出来，向祂说：“这是我的爱子，我所喜悦的。”¹⁸我们同祂在圣山的时候，亲自听见这声音从天上出来。¹⁹我们并有先知更确的预言，如同灯照在暗处。你们在这预言上留意，直等到天发亮、晨星在你们心里出现的时候，才是好的。²⁰第一要紧的，该知道经上所有的预言没有可随私意解说的。²¹因为预言从来没有出于人意的，乃是人被圣灵感动，说出神的话来。

2 Peter
彼得后书
1:17-21

Theme

主题

A Timely and Timeless Reminder 及时与不过时的提醒

The apostle Peter's burden 使徒彼得的负担

1. To remind – because we are forgetful

要提醒—因为我们健忘

2. To refresh – because we are indifferent

要更新—因为我们漠不关心

3. To remember – so that we will not be negligent

要纪念—好使我们不疏忽

2 Peter
彼得后书
1:12-15

The apostle Peter's burden 使徒彼得的负担

To remember “these things” –
our salvation, the Scripture, and
our sanctification

要纪念“这些事”——我们的救恩，
圣经，以及我们的成圣

2 Peter
彼得后书
1:12-15

The apostle Peter's burden 使徒彼得的负担

Why? Read John 21:18-19

为什么？读约翰福音21:18-19

- **His death is imminent**
他即将离世
- **His ministry is ending soon**
他的职事快结束了

2 Peter
彼得后书
1:12-15

The apostle Peter's burden 使徒彼得的负担

Why? Read John 21:18-19

为什么？读约翰福音21:18-19

- Knowing the needs and dangers the church is facing and will face, he realizes the church needs a solid foundation in the truth

晓得教会所面对和将面对的需要与危险，他知道教会需要在真理上有稳固的基础

2 Peter
彼得后书
1:12-15

The sure word of God 神坚定的话语

Is the Christian faith a fairy tale?

基督徒的信仰是童话故事吗？

No. What is the basis for his argument?

不。他论点的依据是什么？

- Peter was a first-hand eyewitness,
his personal experience

彼得是目击证人，他的个人经历

2 Peter
彼得后书
1:16-18

Read Matthew 读马太福音 16:28

The sure word of God 神坚定的话语

Is the Christian faith a fairy tale?

基督徒的信仰是童话故事吗？

No. What is the basis for his argument?

不。他论点的依据是什么？

- **This is confirmed by the prophetic word; a sure word from the Holy Spirit**

由预言所证实；来自圣灵坚定的话

- **It is a direct revelation from God**

它是来自神的直接启示

2 Peter
彼得后书
1:19-21

The sure word of God 神坚定的话语

The word today is “a light that shines in a dark place”

今天神的话是“照在暗处的灯”

Peter points us towards our goal i.e., “until the day dawns” and “the morning star rises in your hearts”

彼得把我们指向目标，即“直等到天发亮”以及“晨星在你们心里出现”

2 Peter
彼得后书
1:19-21

Know the Scripture

晓得圣经

It is the only vaccine and cure against all falsehood

它是对付一切虚假的惟一疫苗和医治

Remind and refresh each other of God's sure word as we persevere in faith

在信心里忍耐的同时，以神坚定的话语彼此提醒和更新

Application

实行

Memory Verse 背诵经节 (14-05-2023)

2 Peter 彼得后书 1:19

And so we have the prophetic word confirmed, which you do well to heed as a light that shines in a dark place, until the day dawns and the morning star rises in your hearts;

我们并有先知更确的预言，如同灯照在暗处。你们在这预言上留意，直等到天发亮、晨星在你们心里出现的时候，才是好的。